Отзыв научного руководителя

о выпускной квалификационной работе (бакалавриат по направлению 45.03.02 «Лингвистика»)

Тресковой Александры Игоревны

на тему: **Лексико-стилистические особенности английского научно-популярного текста как проблема перевода**

Выпускная работа А.И. Тресковой посвящена актуальной проблеме перевода научно-популярного стиля с английского языка на русский. Научно-популярная литература занимает все более значительное место в общем потоке коммуникации, однако, в отличие от научных и художественных текстов, весьма мало исследована. А.И. Трескова, на примере книги Ричарда Докинза *The Blind Watchmaker* (в переводе на русский язык «Слепой Часовщик»), анализирует виды переводческих решений и проблемы, связанные с различием традиций данного жанра и выразительных возможностей лексики английского и русского языков.

Обзор теоретических источников, сопоставительный анализ лексико-стилистических единиц определен общей целью и частными задачами, указанными во введении. В целом работа отличается самостоятельностью, выводы по результатам исследования убедительно обоснованы и имеют практическую ценность. ВКР рекомендуется к защите и заслуживает положительной оценки.

24 мая 2018 г.

Д.ф.н., профессор Т.А. Казакова